

Gríma og Shakespeare í Norðurlandahúsinum

Føðingardagsgávan til tilkomnu áskoðararnar hjá Grímu, fáa ikki bert ein klassikara á pallin, men sjónleikararnir fáa eisini eitt handrit, sum er framúrskarandi umsett, tónleik, ljós og pall, sum er eindømi í føroyskum sjónleiki, varð sagt á tíðindafundi í Norðurlandahúsinum mánadagin

DAGNY JOENSEN
JENS KR. VANG

Við hvørt er neyðugt at hugsa stórt, tá tað skal gerast vart við okkurt.

Tað hevur leikbólkurin „Gríma“ helst eisini hugsað, tá tey fyrireikaðu seg til at hátíðarhalda 20 ára stovnanina hjá bólkinum.

Heili 39 fólk eru í arbeiði í løtuni, nú tað bert eru einir 10 dagar eftir til sjónleikurin „Dreymur Jóansøkunátt“ eftir William Shakespeare verður frumsýningur.

Tað er heldur ikki burturvið at framføra Shakespeare í hesum døgum, nú leikritaskaldid yvir øllum leikritaskøldum gjøgnum tíðirnar, er vordid eitt „hitt“, bæði í Hollywood og aðrastaðni víða um í heiminum.

Eyðun Johannessen, leikstjóri, segði á tíðindafundinum, at serliga ungdómurin hevur tikið Shakespeare til sín. Hann helt, at tað kom av, at gamla skaldið skrivaði eins og filmsleikrit verða skrivað í dag. Spælið er kvikligt og stutt tíð gongur, til „klipt“ verður til næsta leikbrot o.s.fr..

Skemtiligur leikur

Vit hava ofta hug at halda, at Shakespeare leikir eru tungir og heldur keðiligur, men tað halda leikstjóri og leikarar ikki. Tey hava arbeitt í tveir mánaðir við leiknum, og eru hugtikin, so væl innihaldið í leiknum situr til okkara tíð, hóast hann er skrivaður fyri fleiri hundrad árum síðan.

„Dreymur Jóansøkunátt“ er skemtileikur og er skrivaður í tíðarskeiðnum 1590 - 1596, tá Shakespeare var ungur maður. Hann eksperimenteraði við skemtileikum í hesum tíðarskeiðnum, og skrivaði um hesa tíð m.a. Richard II og III, og seinni sorgarleikin „Romeo og Juliet“, sum er millum teir kendastu í okkara tíð.

Sjónleikurin, sum Gríma nú framførir verður kallaður ævintýrleikur. Hann er um ein fólk í Athen, eitt nú um eina gentu, ið noktar at gifta seg við tí manni, sum forældini hava valt.

Galdandi lógar í Athen um hetta mundið siga, at vil gentan ikki giftast við manninum, noyðist hon at fara í kleystur ella lata lív.

Leikurin fer fram í skógnum uttan fyri Athen, fyra dagar áðrenn hon skal giftast við manninum, sum hon ikki skoytir um. Har kærir hon sína neyð fyrri einum, sum hon er góð við, og so fer leikur fram.

Leikstjóri, ið nú fyrri 8. ferð setir Shakespeare upp, nevndi serliga, hvussu framúrskarandi umsetingin hjá Axel Tórgarð er, og at tekstin er umsett á ein serligan hátt, sum gevur honum føroyskan samleika.

Leikurin er stutt sagt um ólukkuligan kærleika, men hann er eisini um so nógv annað, ið ikki skal avdúkast her.

Freud og Shakespeare

Leikstjóri nevndi, at leikurin er ógvuliga filosofiskur, poetiskur og skemtiligur, men eisini psykologiskur. Hann nevndi at læran hjá Freud eisini er umboðað í leiknum, hóast hesin ikki var føddur fyrr enn 400 ár seinni.

Serligt við framførslnu hjá Grímu er eisini, at Axel Tórgarð so meistarliga hevur umsett leikin, sum er skrivaður í ørindisreglum.

Leikstjóri, ið nú fyrri 8. ferð setir Shakespeare upp, nevndi serliga, hvussu framúrskarandi umsetingin hjá Axel Tórgarð er, og at tekstin er umsett á ein serligan hátt, sum gevur honum føroyskan samleika.

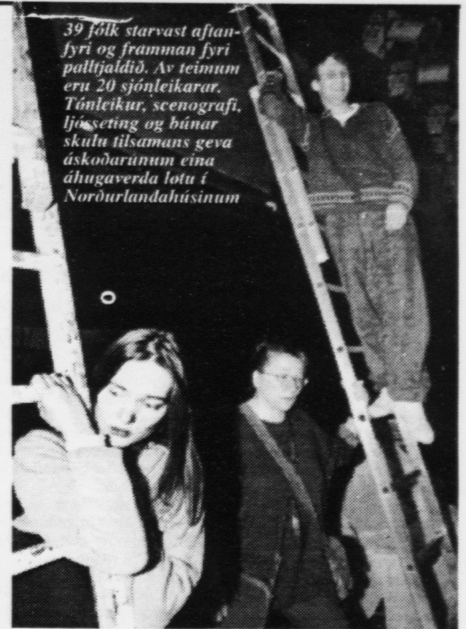
Tekstur ein gáva

Tekstur er ein gáva til sjónleikararnir, tí hann kann tulkast á so ymsan hátt. Tað er ein avbjóðing siga leikararnir og leggja aftrat, at teir júst vilja framføra henda leikin nú, tí hann er so lívsjáltandi í eini tíð annars í Føroyum, sum ikki hevur so nógv skemtiligt at bjóða.

Sjónleikararnir siga eisini, at skulu teir tosa um veruligan sjónleik, so kemst ikki uttan um Shakespeare, sum bert hevur verið framfördur eina ferð í Føroyum.

Tað var í 1964, tá Eyðun Johannessen setti Shakespeareleikin „Harðveðrið“

39 fólk starvast aftanfyrri og framman fyrri palltjaldid. Av teimum eru 20 sjónleikarar. Tónleikur, scenografi, ljósseting og búnar skulu tilsamans geva áskoðaranum eina áhugaverda løtu í Norðurlandahúsinum



upp í Sjónleikarhúsinum.

- Vit vilja eisini prógva, at tað ikki er torførari at framføra henda klassikaran enn aðrar leikir.

- Eisini tað er ein avbjóðing hjá okkum at prógva, siga leikararnir.

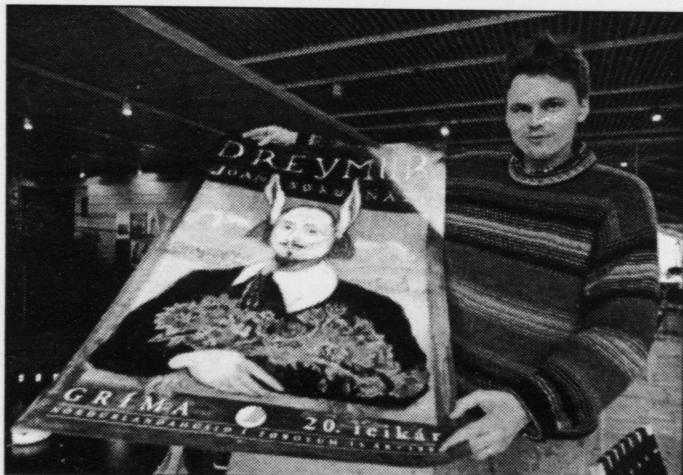
Tað sleppa leikararnir at royna 7. mars, tá fyrstaframførslan verður í Norðurlandahúsinum.

Forsølan til sjónleikin er byrjað. Fólk kunnu venda

sær til Kunningarstovuna í Havn ella til Norðurlandahúsið, har atgongumerki eru at fáa.

Leikurin verður framfördur einar 14 dagar eftir frumsýningina. Tað verður ikki farið út at ferðast við leiknum, av tí at hann er so umfavnandi í vavi, og tí heilir 20 sjónleikarar eru á palli.

Katarina Nolsøe og Allan Dalsgarð, sum Helena og Demetrius



Tað er vordid síðvenja, at Norðurlandahúsið letur prenta eina plakát, tá sjónleikur verður framfördur. Hesaferð hevur Snorri Frey Hilmarsen úr Íslandi, sum eisini hevur gjørt scenografiina til leikin, gjørt plakátina



Torkil H. Petersen Formula Xerox:

"Eftirlónartrygging er partur av okkara starvsfólkapolitikki"

HVÍ

..EIGUR EITT VIRKI
AT HAVA
VIRKISEFTIRLØN?

- Hon er partur av okkara starvsfólkaábyrgd
- Hon skapar trygd og trivna - eisini eftir arbeiddstíð
- Eftirlónin er natúrligur partur av lønini



FØROYA LÍVSTRYGGING

Tlf: 1 29 19